

# Odontoiatria 4 Wangenatomie

Anatomia buccale

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/4>



<b>Der Schneidezahn</b>	( <i>l'incisivo</i> )	<b>Das Zahnfleisch</b>	( <i>la gengiva</i> )
<b>Der Eckzahn</b>	( <i>il canino</i> )	<b>Der Zahnhalteapparat</b>	( <i>l'apparato di sostegno del dente</i> )
<b>Der Backenzahn</b>	( <i>il premolare</i> )	<b>Der Kronenrand</b>	( <i>il margine della corona</i> )
<b>Der Mahlzahn</b>	( <i>il molare</i> )	<b>Die Fissur</b>	( <i>la fessura</i> )
<b>Der Weisheitszahn</b>	( <i>il dente del giudizio</i> )	<b>Die FDI-Nummer</b>	( <i>il numero FDI</i> )
<b>Der Zahnschmelz</b>	( <i>lo smalto dentale</i> )	<b>Zahnnummern angeben</b>	( <i>indicare i numeri dei denti</i> )
<b>Das Dentin</b>	( <i>la dentina</i> )	<b>Zahn untersuchen</b>	( <i>esaminare il dente</i> )
<b>Die Pulpa</b>	( <i>la polpa dentale</i> )	<b>Schmerzen lokalisieren</b>	( <i>localizzare il dolore</i> )
<b>Die Wurzel</b>	( <i>la radice</i> )	<b>Zahnextraktion planen</b>	( <i>pianificare l'estrazione dentale</i> )

## 1. Esercizi

### 1. E-Mail

Riceverà una e-mail dalla responsabile della segreteria e deve redigere brevemente per  iscritto un semplice referto odontoiatrico su una paziente per l'invio a uno specialista e porre una domanda di chiarimento.



Betreff: **Zahnarztbericht** für Frau Keller (Überweisung Kieferorthopädie)

Liebe Frau / lieber Herr Doktor,

morgen haben wir einen Termin bei der Kieferorthopädin für unsere Patientin **Frau Anna Keller** (Geburtsdatum: 03.05.1998). Die Kieferorthopädin hat um einen **kurzen schriftlichen Zahnarztbericht** gebeten.

Bitte schreiben Sie heute noch eine kurze Zusammenfassung in einfacher Sprache:

- aktuelle Situation von **Zähnen** und **Zahnfleisch**
- wichtige Befunde (z.B. **Karies** an **Backenzähnen**, Status der **Weisheitszähne**)
- am besten mit **FDI-Notation** (z.B. 11 = rechter oberer **Schneidezahn**)

Beispiel für die Formulierung:

„Zahn 36: Füllung, keine Schmerzen, **Zahnfleisch** reizlos.“

Die Infos aus dem letzten Termin:

- leichte Gingivitis im Unterkiefer, **Zahnfleischrand** gerötet
- Karies distal an Zahn 26
- alle **Milchzähne** sind entfernt, nur **bleibende Zähne**
- Weisheitszahn 38 noch nicht durchgebrochen

Können Sie bitte auch kurz schreiben, ob Frau Keller aktuell Schmerzen hat und ob Sie eine Empfehlung für die Kieferorthopädin haben?

Vielen Dank und viele Grüße

**Sabine Vogt**

Praxismanagement

**Scrivi una risposta appropriata:** vielen Dank für Ihre E-Mail. Hier ist der kurze Bericht zu Frau Keller: / meiner Meinung nach ist ... / haben Sie noch Fragen, können Sie sich gerne melden.

---

---

---

### 2. Scegli la soluzione corretta

1. Im Kurs heute sprechen wir über die FDI-Notierung und der Dozent \_\_\_\_\_, wie man jeden Zahn richtig bezeichnet.
- a. erklären      b. erklärt      c. erkläre      d. erklärt
- (*Nel corso di oggi parliamo della notazione FDI e il docente spiega come si indica correttamente ogni dente.*)
2. In der Praxis \_\_\_\_\_ ich dem Patienten auf dem Modell, wo der Weisheitszahn liegt.
- a. zeigen      b. zeige      c. zeigst      d. zeigt
- (*In studio mostro al paziente sul modello dove si trova il dente del giudizio.*)
3. Vor der Behandlung \_\_\_\_\_ die Zahnärztin, warum sie den schmerzenden Backenzahn ziehen muss.
- a. erklärt      b. erkläre      c. erklären      d. erklärt
- (*Prima della cura l'odontoiatra spiega perché deve estrarre il molare dolorante.*)
4. Nach der Extraktion \_\_\_\_\_ die Zahnschmerzen langsam weg und der Patient fühlt sich besser.
- a. zieht      b. ziehen      c. ziehst      d. ziehe
- (*Dopo l'estrazione il mal di denti diminuisce lentamente e il paziente si sente meglio.*)

**1. erklärt 2. zeige 3. erklärt 4. zieht**

### 3. Completa i dialoghi

#### a. Beratung beim neuen Zahnarzt

- Zahnärztin:** Guten Tag, ich untersuche jetzt kurz Ihr Gebiss und das Zahnfleisch.
- Patient:** 1. \_\_\_\_\_
- Zahnärztin:** Die Schneidezähne sehen gut aus, aber an einem Backenzahn ist ein kleines Loch, das sollten wir bald füllen.
- Patient:** 2. \_\_\_\_\_
- (*Buongiorno, ora controllo brevemente la sua bocca e le gengive.*)
- (*Va bene, soprattutto davanti, agli incisivi, sento una sensazione strana.*)
- (*Gli incisivi stanno bene, ma in un molare c'è una piccola cavità; dovremmo otturarla presto.*)
- (*Bene, allora per favore fissiamo un appuntamento per l'otturazione, prima che peggiori.*)

#### b. Erklärung der FDI-Zahnnummern

- Assistenzzahnarzt:** In unserer Praxis nummerieren wir alle Zähne nach der FDI-Notation, damit es keine Verwechslungen gibt.
- Kollegin:** 3. \_\_\_\_\_
- Assistenzzahnarzt:** Ja, zum Beispiel ist der erste obere rechte Schneidezahn die Nummer 11 und der erste obere rechte Backenzahn ist 16.
- Kollegin:** 4. \_\_\_\_\_
- (*Nel nostro studio numeriamo tutti i denti secondo la notazione FDI, così evitiamo confusioni.*)
- (*Conosco il sistema, ma può farmi un esempio?*)
- (*Sì, per esempio il primo incisivo superiore destro è il numero 11 e il primo molare superiore destro è il 16.*)
- (*Perfetto, allora segno il molare cariato come 26 nella cartella.*)

**1.** Okay, ich habe vor allem vorne bei den Schneidezähnen ein komisches Gefühl. **2.** Gut, dann machen wir bitte einen Termin zum Füllen, bevor es schlimmer wird. **3.** Ich kenne das System, aber können Sie mir ein Beispiel nennen? **4.** Alles klar, dann trage ich den kariösen Backenzahn als 26 in die Karte ein.

#### **4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.**

1. Bitte erklären Sie einer Patientin kurz und einfach, wo sich der Schneidezahn und der Eckzahn im Mund befinden.

---

2. Ein Patient zeigt auf einen Zahn und sagt: „Hier habe ich Schmerzen.“ Wie fragen Sie nach, damit Sie die genaue Zahnposition oder die FDI Nummer erfahren?

---

3. Sie möchten einen Backenzahn untersuchen. Was sagen Sie dem Patienten, bevor Sie mit Spiegel und Sonde in den Mund schauen?

---

4. Sie planen die Extraktion eines Weisheitszahns. Wie erklären Sie kurz und einfach, was Sie heute im Mund kontrollieren oder mit der Patientin/ dem Patienten besprechen möchten?

---

#### **5. Scriva 5 o 6 frasi su una prima visita con un nuovo paziente o una nuova paziente nel suo studio dentistico (es. saluto, esame, diagnosi, raccomandazione).**

Zuerst begrüße ich den Patienten und erkläre den Ablauf der Untersuchung. / Ich untersuche jeden Zahn und schaue mir besonders das Zahnfleisch an. / Bei Zahn ... sehe ich ... und erkläre die mögliche Behandlung. / Am Ende empfehle ich ..., um die Zähne und das Zahnfleisch zu schützen.

---

---

---